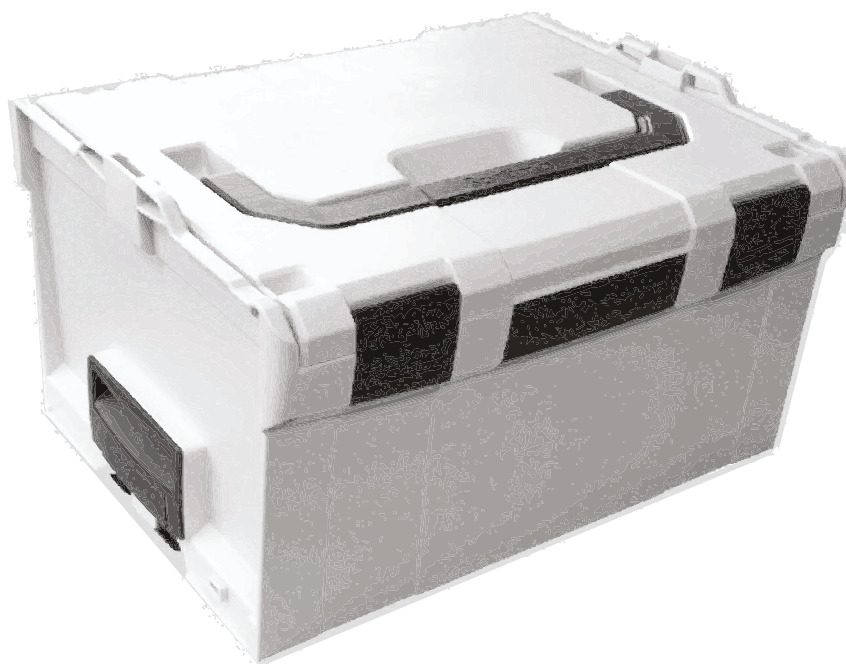


Service-Koffer GB212/KB192



8738893040.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

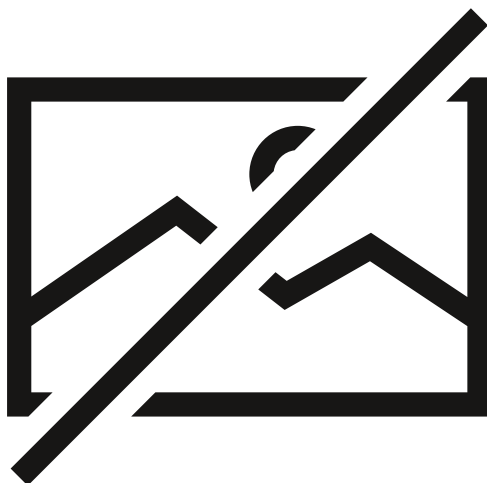
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



6720904170.ab.RO

Ersatzteilliste (ohne Abb.)

Spare parts list (w/o ill.)

Liste des pièces de rechange (sans ill.)

1

Service-Koffer GB212/KB192

Pos	Bezeichnung Description Dénomination	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande	SK GB212/KB192																	Bemerkungen Remarks Remarques
	Kessel-/STB-FühlerG1/4 45lg everp	6 302 487 7	■																	
	Vor-/Rücklauffühler G1/4 45lg everp	6 304 167 7	■																	
	O-Ring Set Gasdüse	7 099 018	■																	
	Flachdichtungs-Set für Luftdüse (2x5x)	7 099 021	■																	
	Dichtung Venturi-Gehäuse	7 746 900 441	■																	
	Dichtung D17x24x2 AFM34 (10x)	7 747 016 505	■																	
	Zündeinrichtung Danfoss EBI V4 everp	8 718 575 099 0	■																	
	Druck-Transmitter Typ 505.91570 everp	8 718 577 734	■																	
	Datenleitung SAFe RMx 990mm everp	8 718 581 113	■																	
	Verbindungsleitung SAFe - Netz everp	8 718 581 115	■																	
	Verbindungsleitung SAFe - FK everp	8 718 581 572	■																	
	Verbindungsleitung SAFe - MV1 everp	8 718 581 878	■																	
	Verbindungsleitung Fühler Vor/Rücklauf	8 718 581 879	■																	
	Verbindungsleitung SAFe - Zündung everp	8 718 581 880	■																	
	Dichtung Elektrode (2x) everp	8 718 583 001	■																	
	O-Ring 253,37 x 5,33 everp	8 718 583 004	■																	
	Halteclip Trafo EBI everp	8 718 583 015	■																	
	Zündleitung KD5 SD6,3 SD4 everp	8 718 583 016	■																	
	Dichtung Brennstab everp	8 718 586 629	■																	
	Verb.leitung Ionisation K 125/230 everp	8 718 588 787	■																	Zubehör
	Y Kabel Gebläseadapter GB212 50KW everp	8 718 595 271	■																	
	Zünderlektrode VM1.0 15-50kW everp	8 718 595 817	■																	
	Dichtung Gebläse	8 718 660 208 0	■																	15-40kW
	Y Kabel Gebläseadapter 710/340EMV ever	8 732 933 660	■																	50kW
	Überwachungselektrode VM1.0 15-50 everp	8 738 803 648	■																	
	SAFe42*2 V4/S07 everp	8 738 803 947	■																	
	Gasventil SIT848 3/4" flw adj V2 everp	8 738 804 241	■																	

Service-Koffer GB212/KB192	Ersatzteilliste (ohne Abb.) Spare parts list (w/o ill.) Liste des pièces de rechange (sans ill.)	1
-----------------------------------	--	----------

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
1	Element of construction	Groupe de construction			
	Sensor boiler G1/4 45lang	Sonde chaudiere g1/4 GB402			
	SENSOR G1/4 45LG	Sonde temperature g1/4 45lg			
	O-ring set orifice (5x)	Lot de joints toriques injecteur gaz			
	Sealing set (2x5x)	Lot de joints plats (2x5x)			
	Gasket Venturi casing	Joint carter Venturi			
	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	Joint D17x24x2 AFM34 (10x)			
	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	Transformateur allumage ebi danfoss v4			
	Switch PressureTyp 505.91570 packed	Transmetteur pression typ 505.91570			
	Wire SAFe - RMx 990mm	CABLES DONNEES SAFe RMx 990mm			
	Cable SAFe - Power	cordons branchement réseau			
	Wire SAFe - FK	Conduite de raccordement SAFe-FK			
	Cable SAFe - MV1 everp	Conduite de raccordement SAFe-MV1			
	Cable connector flow/return	Conduite de raccordement départ/retour			
	Cable SAFe - Ignition everp	Conduite de raccordement SAFe-Allumage			
	Seal electrode (2x)	Joint électrode (2x)			
	O-ring 253,37 x 5,33	Joint torique 253,37 x 5,33			
	Clip transformer EBI	Fixation			
	Wire ignition KD5 SD6,3 SD4	CABLE ALLUM KD5 SD6,3 SD4			
	Seal Burner tube	JOINT BRULEUR			
	Cable Ionisation K 125/230	câbles d'ionisation K 125/230			
	Cable Y Fan Adaptor 50KW everp	Y-câble adaptateur 50KW			
	Ignition 15-50kW spare part	électrode d'allumage VM1.0 15-50kW			
	Seal centrifugal blower	Joint ventilateur			
	Cable Y Fan Adapter 710/340EMV Spare Pa	Y-câble adaptateur 710/340EMV			
	Electrode ionisation VM1.0 15-50kW everp	électrode de contrôle VM1.0 15-50kW			
	SAFe42*2 V4/S07	SAFe42*2 V4/S07			
	gasvalve SIT848 Sigma 3/4" flw adj V2 sp	soupape gaz SIT848 3/4" flw adj V2			

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières

Gerät Appliance Chaudière	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande	Land Country Pays	Bemerkungen Remarks Remarques
Service Koffer	7 736 602 792	Deutschland	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus